

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Murralla de Melgaço (Melgaço, Viana do Castelo)  
**MUNICIPIO:** Melgaço  
**PROVINCIA:** Viana do Castelo (Portugal)  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 3520; EMP 360  
**N. INV:** Puerta de la Murralla de Melgaço (Melgaço, Viana do Castelo)  
**TIPO YACIMIENTO:** CASTILLO  
**OBJETO:** sillares  
**TIPO:** Granítica

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** Conmemorativo  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** (1) 41 x 162; (2) 35 x 94; (3) 35 x 101  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 6  
**H. MAX. LETRA:** 8  
**H. MIN. LETRA:** 6,5  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:**  
**CONS. ARQ.:**  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** Sillar, rectangular  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

· In TENPORE · DomNI · REGIS · ALFONSI · / · PORTUGALIE · MagisteR · FERNANDUS ·  
CON/POSUIT · MURUN · ISTUN · Era · M<sup>a</sup> · CCC<sup>a</sup> I<sup>a</sup> · / · MARTINUS · GO(n)CALVIZ ·  
CASTELLARIUS · / · DomiNI · REGIS · CIRCUNDAVIT · HANC · VILLAN · / IN (h)AC · PARTE ·

Texto dado por EMP 360.

**APARATO CRÍTICO:****TRADUCCIÓN:****COMENTARIO:**

Inscripción conmemorativa de la construcción de parte de la muralla de Melgaço, grabada a lo largo de tres sillares en la cara externa del muro, a la derecha de la puerta que da acceso a la calle que conducía a aladares y a Monção (EMP 360).

### **EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** EMP 360

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** TRES PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** La inscripción presenta una curiosa paginación: en el primer sillar, una piedra de grandes dimensiones, tiene una superficie dividida de forma casi equitativa en tres líneas, donde el texto se distribuye de forma uniforme y regular, lo que revela una programación relativamente cuidada por parte de su autor. En el final de la tercera línea, encontramos la datación -Era M<sup>a</sup> CCC<sup>a</sup> I<sup>a</sup>- que parece terminar el letrero tal y como fue planeado inicialmente. Las tres líneas siguientes, que ya no siguen la paginación de la primera parte, parecen corresponder, en términos de contenido y redacción, a un texto anexado al original, hecho en un momento posterior (EMP 360).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

### **CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1263, siglo XIII.

**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Puerta de la Murralla de Melgaço (Melgaço, Viana do Castelo).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

### **BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 3520; EMP 360; Reis, António Matos dos (1986) Castelos do Alto Minho e outras fortificações de interesse histórico na área do distrito de Viana do Castelo, S/L, p. 16. Almeida, Carlos Alberto Ferreira de (1978) Arquitectura Românica de Entre-Douro-e-Minho, 2 vols., Dissertação de Doutoramento, ed. policopiada, Oporto, p. 65. Pintor, P. Manuel A. Bernardo (1975) Melgaço Medieval, Braga, pp. 85-86. Teixeira, Francisco Augusto Garcês (1936-1938) "Três Inscrições Portuguesas", Revista de Arqueologia, vol. 3, Lisboa, p. 78. Lemos, Júlio de (1921) "Arrolamento de Monumentos e Objectos de Arte do Distrito de Viana do Castelo", O Instituto, vol. 68, Coimbra, p. 506. Viterbo, Francisco Marques de Sousa (1899-1922) Dicionário Histórico e Documental dos Arquitectos, Engenheiros e Construtores Portugueses, vol. III, Lisboa, p. 318.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**

